

Dodatok k nájomnej zmluve č. 9365/2013

(ďalej len „dodatok“)

uzatvorený v zmysle zák. č. 504/2003 Z.z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov, zákona č. 330/1991 Z.z. o pozemkových úpravách a ust. § 663 a nasl. zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení

I.

Zmluvné strany

Prenajímateľ: **Obec Chmeľnica, 064 01, Chmeľnica, č. 103, SR, IČO: 329916**

Nájomca: **Poľnohospodárske družstvo Nová Ľubovňa**

Nová Ľubovňa 240, 065 11

IČO: 36482391

registrácia: Obch. reg. Okr. súdu Prešov, odd. Dr. vložka č. 10111/P

zastúpený : Ing. Štefan Olšavský, predseda družstva

II.

Predmet dodatku

V Článku II. nájomnej zmluvy sa mení celková výmera prenajatých pozemkov na **161 906m²** a ich presná špecifikácia podľa katastrálnych území, parcelných čísel a druhov pozemkov je uvedená v Prílohe č.1 tohto dodatku.

V Článku IV. nájomnej zmluvy sa mení výška nájmu na čiastku **35 €/ha/rok** (1054,41 Sk/ha/rok), čo predstavuje za všetky pozemky prenajaté touto zmluvou sumu **566,67 € (17 071,50 Sk)**.

V Článku VI. nájomnej zmluvy sa dopĺňa **bod 3.** v znení:

3. „Ak nájomca najskôr rok a najneskôr dva mesiace pred uplynutím času, na ktorý je nájom dohodnutý, preukázateľne doručil prenajímateľovi návrh novej nájomnej zmluvy a prenajímateľ do uplynutia času, na ktorý bol nájom dohodnutý, tento návrh neodmietol alebo neoznámil nájomcovi, že uzavrel nájomnú zmluvu s inou osobou, predpokladá sa, že uplynutím času, na ktorý bol nájom dohodnutý, vznikol medzi nimi nájomný vzťah na neurčitý čas, ktorý možno vypovedať k 1. novembru s výpovednou lehotou jeden rok; § 12 ods. 4 druhá až štvrtá veta zák. č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov v platnom znení sa použijú primerane.“

III.

Záverčné ustanovenia

Tento dodatok nadobúda účinnosť dňom **01.01.2022**. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že si tento dodatok prečítali, súhlasia s jeho obsahom a na znak súhlasu ho podpisujú. Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, ktoré majú povahu originálu, z nich po jednom obdrží každá zo zmluvných strán.

vybrané údaje: Informačný systém katastra nehnuteľností, Zdroj: Úrad geodézie, kartografie a katastra SR, aktualizácia 27.09.2022, zmluva č. 112/2021/LPO

V CHMEĽNICE, dňa **4. NOV. 2022**

Po
vo
IČO
70

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Prenajímateľ:

[Handwritten signature]

Príloha k nájomnej zmluve č. 9365/2013

v zmysle dodatku č. 9365/2013/4

Vlastník: Obec Chmeľnica, 064 01, Chmeľnica, č. 103, SR

IČO: 329916

Katastrálne územie CHMEĽNICA

Typ	CPU	Číslo parcely	Kult.	Prisl.	LV	Výmera parcely (m2)	Podiel vlastníka	Užívaná výmera podielu (m2)	Nájom na ha		Nájom	
									€	Sk	€	Sk
E	0	54/1	2	I	1168	65	1/1	65,00	35,000	1 054,410	0,2275	6,854
C	0	79	2	I	1168	378	1/1	378,00	35,000	1 054,410	1,3230	39,857
C	0	101/3	13	I	1168	723	1/1	602,00	35,000	1 054,410	2,1070	63,475
C	0	101/4	13	I	1168	459	1/1	40,00	35,000	1 054,410	0,1400	4,218
C	0	105/13	2	I	1168	310	1/1	283,00	35,000	1 054,410	0,9905	29,840
C	0	105/16	2	I	1168	554	1/1	554,00	35,000	1 054,410	1,9390	58,414
C	0	267/1	2	I	943	77	1/1	77,00	35,000	1 054,410	0,2695	8,119
C	0	295	7	I	1168	321	1/1	321,00	35,000	1 054,410	1,1235	33,847
C	0	318/2	7	I	943	2 057	1/1	2 057,00	35,000	1 054,410	7,1995	216,892
E	0	388/3	2	I	1168	14	1/1	14,00	35,000	1 054,410	0,0490	1,476
E	0	388/4	2	I	1168	27	1/1	27,00	35,000	1 054,410	0,0945	2,847
E	0	400/2	2	E	1241	38	1/2	19,00	35,000	1 054,410	0,0665	2,003
E	0	407/2	2	E	1248	49	1/2	24,50	35,000	1 054,410	0,0857	2,582
E	0	454/2	2	E	1294	91	1/16	5,70	35,000	1 054,410	0,0199	0,600
C	0	460/3	2	I	943	105	1/1	105,00	35,000	1 054,410	0,3675	11,071
C	0	463	13	I	943	451	1/1	451,00	35,000	1 054,410	1,5785	47,554
C	0	464	13	I	943	609	1/1	609,00	35,000	1 054,410	2,1315	64,214
E	0	478/2	2	E	1304	88	1/4	22,00	35,000	1 054,410	0,0770	2,320
C	0	520/2	13	I	943	2 256	1/1	2 256,00	35,000	1 054,410	7,8960	237,875
C	0	525/1	13	I	943	374	1/1	374,00	35,000	1 054,410	1,3090	39,435
C	0	526	13	I	943	424	1/1	424,00	35,000	1 054,410	1,4840	44,707
C	0	533/8	2	I	1168	53	1/1	53,00	35,000	1 054,410	0,1855	5,588
C	0	533/9	2	I	1168	53	1/1	53,00	35,000	1 054,410	0,1855	5,588
C	0	533/10	2	I	1168	53	1/1	53,00	35,000	1 054,410	0,1855	5,588
C	0	533/11	2	I	1168	53	1/1	53,00	35,000	1 054,410	0,1855	5,588
C	0	533/12	2	I	1168	53	1/1	53,00	35,000	1 054,410	0,1855	5,588
C	0	533/13	2	I	1168	53	1/1	53,00	35,000	1 054,410	0,1855	5,588
C	0	533/14	2	I	1168	53	1/1	53,00	35,000	1 054,410	0,1855	5,588
E	0	606/2	2	E	1371	86	1/4	21,50	35,000	1 054,410	0,0752	2,265
E	0	606/3	2	I	1371	9	1/4	2,20	35,000	1 054,410	0,0079	0,238
C	0	611/2	13	I	943	54	1/1	54,00	35,000	1 054,410	0,1890	5,694
E	0	611/2	2	E	1376	113	1/2	56,50	35,000	1 054,410	0,1977	5,956
E	0	721	2	E	1424	1 629	1/6	271,50	35,000	1 054,410	0,9502	28,626
E	0	793	2	E	1168	87	1/1	87,00	35,000	1 054,410	0,3045	9,173
C	0	809/8	2	E	1168	11	1/1	11,00	35,000	1 054,410	0,0385	1,160
C	0	809/9	2	E	1168	14	1/1	14,00	35,000	1 054,410	0,0490	1,476
C	0	846/3	7	E	943	951	1/1	951,00	35,000	1 054,410	3,3285	100,274
C	0	871/2	14	E	943	2 341	1/1	1 634,00	35,000	1 054,410	5,7190	172,291
C	0	984/2	7	E	981	616	1/1	616,00	35,000	1 054,410	2,1560	64,952
E	0	1052	2	E	1553	43	1/16	2,70	35,000	1 054,410	0,0094	0,283
E	0	1053	2	E	1553	63	1/16	3,90	35,000	1 054,410	0,0138	0,416
E	0	1054	2	E	1553	187	1/16	11,70	35,000	1 054,410	0,0409	1,232
E	0	1055/2	2	E	1553	283	1/16	17,70	35,000	1 054,410	0,0619	1,865

Katastrálne územie CHMELNICA

Typ	CPU	Číslo parcely	Kult.	Prísl.	LV	Výmera parcely (m2)	Podiel vlastníka	Užívaná výmera podielu (m2)	Nájom na ha		Nájom	
									€	Sk	€	Sk
E	0	1163	2	E	1578	93	1/2	46,50	35,000	1 054,410	0,1627	4,902
E	0	1474	2	E	1424	139	1/6	23,20	35,000	1 054,410	0,0811	2,443
E	0	1483/2	7	E	1616	103	1/16	6,40	35,000	1 054,410	0,0225	0,678
C	0	1509	7	E	2329	1 700	1/1	1 700,00	35,000	1 054,410	5,9500	179,250
C	0	1553	14	E	2329	613	1/1	417,00	35,000	1 054,410	1,4595	43,969
C	0	1585	14	E	2329	2 582	1/1	2 292,00	35,000	1 054,410	8,0220	241,671
C	0	1586	7	E	2329	736	1/1	736,00	35,000	1 054,410	2,5760	77,605
E	0	1586/2	7	E	1248	83	1/2	41,50	35,000	1 054,410	0,1452	4,374
C	0	1601	7	E	2329	248	1/1	248,00	35,000	1 054,410	0,8680	26,149
C	0	1608	14	E	2329	669	1/1	669,00	35,000	1 054,410	2,3415	70,540
C	0	1611	14	E	2329	1 510	1/1	1 510,00	35,000	1 054,410	5,2850	159,216
E	0	1707	2	E	1531	125	1/16	7,80	35,000	1 054,410	0,0273	0,822
E	0	1735	2	E	1241	79	1/2	39,50	35,000	1 054,410	0,1382	4,163
C	0	1760	7	E	2329	1 292	1/1	1 292,00	35,000	1 054,410	4,5220	136,230
E	0	1780/1	2	E	1248	1	1/2	0,50	35,000	1 054,410	0,0018	0,054
E	0	1781/2	2	E	1248	188	1/2	94,00	35,000	1 054,410	0,3290	9,911
E	0	1797	2	E	1616	77	1/16	4,80	35,000	1 054,410	0,0168	0,506
E	0	1820	2	E	1573	166	1/16	10,40	35,000	1 054,410	0,0363	1,094
C	0	1822	7	E	2329	415	1/1	415,00	35,000	1 054,410	1,4525	43,758
C	0	1832	14	E	2329	3 304	1/1	2 038,00	35,000	1 054,410	7,1330	214,889
C	0	1833	7	E	2329	1 317	1/1	1 317,00	35,000	1 054,410	4,6095	138,866
E	0	1840/2	2	E	1568	79	1/8	9,90	35,000	1 054,410	0,0346	1,042
C	0	1890	14	E	2329	2 528	1/1	855,00	35,000	1 054,410	2,9925	90,152
C	0	1944	14	E	2329	772	1/1	736,00	35,000	1 054,410	2,5760	77,605
C	0	1945	14	E	2329	5 846	1/1	2 317,00	35,000	1 054,410	8,1095	244,307
C	0	1982	7	E	2329	1 636	1/1	1 636,00	35,000	1 054,410	5,7260	172,501
C	0	1983	7	E	2329	3 688	1/1	3 688,00	35,000	1 054,410	12,9080	388,866
C	0	2070	7	E	2329	3 820	1/1	3 820,00	35,000	1 054,410	13,3700	402,785
C	0	2091	7	E	2329	3 827	1/1	3 827,00	35,000	1 054,410	13,3945	403,523
C	0	2107	7	E	2329	2 072	1/1	2 072,00	35,000	1 054,410	7,2520	218,474
C	0	2213/1	14	E	2329	11 005	1/1	10 852,00	35,000	1 054,410	37,9820	1 144,246
C	0	2213/2	7	E	2329	437	1/1	437,00	35,000	1 054,410	1,5295	46,078
C	0	2275	7	E	2329	3 001	1/1	3 001,00	35,000	1 054,410	10,5035	316,428
C	0	2317	7	E	2329	2 618	1/1	2 618,00	35,000	1 054,410	9,1630	276,045
C	0	2351	14	E	2329	1 118	1/1	769,00	35,000	1 054,410	2,6915	81,084
C	0	2352	13	E	2329	15 505	1/1	5 882,00	35,000	1 054,410	20,5870	620,204
C	0	2356	2	E	2329	10 268	1/1	10 268,00	35,000	1 054,410	35,9380	1 082,668
C	0	2486	2	E	2329	2 834	1/1	2 834,00	35,000	1 054,410	9,9190	298,820
C	0	2492	14	E	2329	682	1/1	682,00	35,000	1 054,410	2,3870	71,911
C	0	2548	2	E	2329	1 895	1/1	1 895,00	35,000	1 054,410	6,6325	199,811
C	0	2549	11	E	2329	709	1/1	205,00	35,000	1 054,410	0,7175	21,615
C	0	2551	14	E	2329	30	1/1	30,00	35,000	1 054,410	0,1050	3,163
C	0	2588	2	E	2329	9 760	1/1	9 760,00	35,000	1 054,410	34,1600	1 029,104
C	0	2589	2	E	2329	548	1/1	548,00	35,000	1 054,410	1,9180	57,782
C	0	2602	13	E	2329	48	1/1	48,00	35,000	1 054,410	0,1680	5,061
C	0	2603	11	E	2329	199	1/1	199,00	35,000	1 054,410	0,6965	20,983
C	0	2655	2	E	2329	3 215	1/1	3 215,00	35,000	1 054,410	11,2525	338,993
C	0	2776	14	E	2329	9 642	1/1	5 908,00	35,000	1 054,410	20,6780	622,945
E	0	2830	2	E	1241	141	1/2	70,50	35,000	1 054,410	0,2468	7,435
E	0	2832/1	2	E	1424	42	1/6	7,00	35,000	1 054,410	0,0245	0,738
E	0	2853	2	E	1744	31	1/16	1,90	35,000	1 054,410	0,0068	0,205
C	0	2886	7	E	2329	833	1/1	833,00	35,000	1 054,410	2,9155	87,832

Katastrálne územie CHMELNICA

Typ	CPU	Číslo parcely	Kult.	Prisl.	LV	Výmera parcely (m2)	Podiel vlastníka	Užívaná výmera podielu (m2)	Nájom na ha		Nájom	
									€	Sk	€	Sk
C	0	2908	7	E	2329	1 974	1/1	1 974,00	35,000	1 054,410	6,9090	208,141
C	0	2923	7	E	2329	5 052	1/1	5 052,00	35,000	1 054,410	17,6820	532,688
C	0	2925	7	E	2329	98	1/1	98,00	35,000	1 054,410	0,3430	10,333
C	0	2926	14	E	2329	4 661	1/1	4 422,00	35,000	1 054,410	15,4770	466,260
C	0	2927	14	E	2329	2 141	1/1	625,00	35,000	1 054,410	2,1875	65,901
E	0	2939	2	E	1241	28	1/2	14,00	35,000	1 054,410	0,0490	1,476
C	0	2993	2	E	2329	9 794	1/1	9 794,00	35,000	1 054,410	34,2790	1 032,689
C	0	2994	2	E	2329	1 834	1/1	1 834,00	35,000	1 054,410	6,4190	193,379
C	0	3095	2	E	2329	1 909	1/1	1 909,00	35,000	1 054,410	6,6815	201,287
C	0	3129	10	E	2329	2 740	1/1	304,00	35,000	1 054,410	1,0640	32,054
C	0	3132	7	E	2329	7 140	1/1	7 140,00	35,000	1 054,410	24,9900	752,849
C	0	3178	14	E	2329	6 296	1/1	271,00	35,000	1 054,410	0,9485	28,575
C	0	3323	14	E	2329	3 417	1/1	431,00	35,000	1 054,410	1,5085	45,445
C	0	3324	13	E	2329	2 353	1/1	205,00	35,000	1 054,410	0,7175	21,615
C	0	3386	2	E	2329	1 030	1/1	1 030,00	35,000	1 054,410	3,6050	108,604
C	0	3387	2	E	2329	1 044	1/1	1 044,00	35,000	1 054,410	3,6540	110,080
C	0	3388	2	E	2329	1 082	1/1	1 082,00	35,000	1 054,410	3,7870	114,087
C	0	3416	14	E	2329	4 239	1/1	2 758,00	35,000	1 054,410	9,6530	290,806
C	0	3417	14	E	2329	730	1/1	250,00	35,000	1 054,410	0,8750	26,360
E	0	3457/3	2	E	1424	54	1/6	9,00	35,000	1 054,410	0,0315	0,949
E	0	3462/3	2	E	1744	24	1/16	1,50	35,000	1 054,410	0,0052	0,157
C	0	3478	2	E	2329	4 301	1/1	4 301,00	35,000	1 054,410	15,0535	453,502
E	0	3540	7	E	1531	27	1/16	1,70	35,000	1 054,410	0,0059	0,178
E	0	3553	7	E	1568	241	1/8	30,10	35,000	1 054,410	0,1054	3,175
C	0	3568	14	E	2329	17 852	1/1	9 069,00	35,000	1 054,410	31,7415	956,244
E	0	3657	2	E	1241	282	1/2	141,00	35,000	1 054,410	0,4935	14,867
E	0	3729	2	E	1241	2	1/2	1,00	35,000	1 054,410	0,0035	0,105
E	0	4447	2	E	1573	343	1/16	21,40	35,000	1 054,410	0,0750	2,259
E	0	4472/1	2	E	1568	704	1/8	88,00	35,000	1 054,410	0,3080	9,279
E	0	4472/2	2	E	1568	42	1/8	5,20	35,000	1 054,410	0,0184	0,554
E	0	4519	2	E	1531	154	1/16	9,60	35,000	1 054,410	0,0337	1,015
E	0	4544/1	2	E	1248	57	1/2	28,50	35,000	1 054,410	0,0998	3,007
E	0	4556/1	2	E	1241	36	1/2	18,00	35,000	1 054,410	0,0630	1,898
E	0	4566	2	E	1424	104	1/6	17,30	35,000	1 054,410	0,0607	1,829
E	0	4604/2	2	E	1168	502	1/1	502,00	35,000	1 054,410	1,7570	52,931
E	0	4675/1	2	I	1838	262	1/6	37,70	35,000	1 054,410	0,1318	3,971
E	0	4700/1	2	I	1573	1 438	1/16	54,30	35,000	1 054,410	0,1901	5,727
E	0	4700/2	2	E	1573	28	1/16	1,80	35,000	1 054,410	0,0061	0,184
E	0	4700/3	2	E	1573	121	1/16	7,60	35,000	1 054,410	0,0265	0,798
E	0	4719/1	2	I	1578	588	1/2	259,50	35,000	1 054,410	0,9082	27,360
E	0	4719/3	2	E	1578	91	1/2	45,50	35,000	1 054,410	0,1592	4,796
E	0	4719/5	2	E	1578	18	1/2	9,00	35,000	1 054,410	0,0315	0,949
E	0	4753/2	2	E	1241	560	1/2	280,00	35,000	1 054,410	0,9800	29,523
E	0	4754/2	2	E	1241	619	1/2	309,50	35,000	1 054,410	1,0832	32,632
E	0	4769/1	2	E	1248	1 190	1/2	595,00	35,000	1 054,410	2,0825	62,737
E	0	4769/2	2	E	1248	137	1/2	68,50	35,000	1 054,410	0,2398	7,224
E	0	4779/1	2	E	1591	1 127	1/16	70,40	35,000	1 054,410	0,2465	7,426
E	0	4779/2	2	E	1591	141	1/16	8,80	35,000	1 054,410	0,0308	0,928
E	0	4811/1	2	E	1568	1 025	1/8	128,10	35,000	1 054,410	0,4484	13,508
E	0	4811/2	2	E	1568	89	1/8	11,10	35,000	1 054,410	0,0389	1,172
E	0	6701/12	2	I	1168	87	1/1	87,00	35,000	1 054,410	0,3045	9,173
E	0	6701/15	2	I	1168	47	1/1	47,00	35,000	1 054,410	0,1645	4,956

Katastrálne územie CHMEĽNICA

Typ	CPU	Číslo parcely	Kult.	Prísl.	LV	Výmera parcely (m2)	Podiel vlastníka	Užívaná výmera podielu (m2)	Nájom na ha		Nájom	
									€	Sk	€	Sk
E	0	6705/2	2	I	1168	13	1/1	13,00	35,000	1 054,410	0,0455	1,371
E	0	6705/3	2	I	1168	90	1/1	90,00	35,000	1 054,410	0,3150	9,490
E	0	6708/3	2	I	1168	13	1/1	13,00	35,000	1 054,410	0,0455	1,371
E	0	6760/3	2	I	1168	1	1/1	1,00	35,000	1 054,410	0,0035	0,105
E	0	6761/1	14	I	1168	491	1/1	491,00	35,000	1 054,410	1,7185	51,772
E	0	6793/5	2	I	1168	29	1/1	29,00	35,000	1 054,410	0,1015	3,058
						221 089		161 906			566,671 €	
spolu za kú: CHMEĽNICA												17 071,531 Sk

Sumárne údaje

Kultúra		Výmera podielu (m2)	Suma nájmu (€)	Suma nájmu (Sk)
2	Orná pôda	55 298,20	193,544	5 830,707
7	Trvalý trávny porast	45 928,70	160,750	4 842,785
10	Lesný pozemok	304,00	1,064	32,054
11	Vodná plocha	404,00	1,414	42,598
13	Zastavaná plocha a nádvorie	10 945,00	38,308	1 154,067
14	Ostatná plocha	49 026,00	171,591	5 169,350
Spolu		161 905,90	566,67	17 071,50

Konverzný kurz : 1 EUR = 30,1260 SKK